

基于概念转喻的冠名构式类指义解读*

时 健^{1,2}, 张京鱼¹

(1. 西安外国语大学 外国语言学及应用语言学研究, 陕西 西安 710128;

2. 西安科技大学 人文与外国语学院, 陕西 西安 710054)

[摘要]英语冠名构式的语义多且复杂,文献中常见对其定指义和特指义的习得及教学研究,而忽视了对类指义的系统考察。在归纳英语冠名构式四类九种类指形式的基础上,基于概念转喻的视角提出冠名构式,是以局部转喻整体、以特征转喻范畴,然后依据类指义的抽象度、使用频率和适用语境范围,尝试性地提出九种冠名构式类指能力的大小排序,这对英语冠名构式类指义的二语习得难度和顺序预测有重要意义。

[关键词]the; a/an; Ø; 冠名构式; 类指义; 概念转喻

[中图分类号] H314.2 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1008-4193(2018)01-110-05

一、引言

英语冠词是使用频率很高的功能语类,但却母语中无冠词系统的二语学习者(L2ers)最后才能完全掌握的语法项目^[1]。该语言习得现象背后的缘由是多方面的、复杂的。

就英语冠词本身而言,原因有二:其一,目前对英语冠词系统的认知有待进一步考察,主要是对零冠词的界定尚有争论。其二,冠词形式虽不多,但是,其能给名词赋予繁多的意义如定指和不定指、特指(实指/有指)和非特指(非实指/虚指/无指)、泛指、类指等,而且冠词形式和其指称意义之间并非一对一,而是一对多的关系。

文献中已有大量关于冠词系统本身的探讨和冠词习得及教学的研究。但是,多数是围绕着英语冠词的定指性、特指性展开的^[2],很少涉及其类指义。Perez-Leroux et al. 认为,英语中定指复数名词不能被解释为类指,光杆复数名词限制了

(block)定指复数名词表达类指义;^[3] Ionin&Montrul的研究结果支持其假设;和L1为西班牙语的英语学习者一样,L1为韩语的英语学习者过度使用定指复数名词来表达类指义;^[4] Snape et al. 研究了L1为西班牙语、土耳其语、日语和汉语的受试对英语类指名词短语的习得,发现L1对L2英语冠词习得有强烈的影响。^[5]国内有关名词类指义的实证研究很少,陈新仁通过语料库检索发现,随着英语水平的提高,中国学习者L2产出中光秃可数名词表达类指义的情形有所改善,但是,未完全消失^[6];白鸽从语言库藏类型学的视角考察了不同语言中“定冠词+NP”有无类指功能和类指能力大小的差异和共性;^[7]有文献从语法理论的视角描写了冠词的类指用法,例如,谢应光^[8]、赵彦杰^[9];也有从认知角度来阐释冠词类指义。例如,桑爱江^[10]、曾国才^[11]等。结合前人的研究,我们发现桑爱江只涉及冠名构式

* [收稿日期]2017-11-13

[基金项目]陕西省教育厅人文社科项目:大学生英语冠词语义、语用习得实证研究(项目编号:14JK1455);陕西省社会科学基金一般项目:中国学习者对英语冠词系统的认知及习得研究(项目编号:2017K024);西安外国语大学博士研究生科研基金重点项目:中国学习者英语冠词习得研究:基于语义、句法、语用接口视角(项目编号:syj201703)。

[作者简介]时 健(1977-),男,陕西洋县人,西安科技大学人文与外国语学院副教授,西安外国语大学博士研究生,研究方向:理论语言学,二语习得、外语教育和方言学;

张京鱼(1963-),男,陕西渭南人,博士,西安外国语大学教授,博士生导师,研究方向:语言学理论,二语习得和语篇分析。

表达类指义的六种形式,且对其指类特征概括不够;而曾国才揭示了冠词对与之组配的名词的定位和量化功能,体现冠词句法结构和语义概念间的数量相似性。

本文试图从概念转喻的视角切入来探讨表达类指义的冠名构式 4 大类共 9 种形式的认知含义,以期对冠名构式类指特征有更清晰和全面的认识,也为后续的冠词类指用法的二语习得实证研究提供理论支撑。

二、冠名构式及其类指义

依然沿用传统语法的观点,本文认为,英语冠词系统包括定冠词 *the*、不定冠词 *a/an* 和零冠词

\emptyset ,而且这三类冠词和与之搭配的名词,都能表征指类的特征。曾国才提出“冠词+名词”不是简单的句法组合,而是冠词和名词的整合,具有特定的构式义。我们认为,类指是冠名构式义中重要的一种。

类指义,相当于 Chierchia(1998)所说的 *kind-denoting* 或 *reference to kinds*,大致相当于文献中常用的 *generic*,即通指/类指, *kind-referring*。^[13]赵彦杰在美国语法学家 S. Stern 的研究基础上,谈及冠词的八种类指用法,结合桑爱江特别提到的“*the*+形容词”的指类义,我们将冠名构式归纳为四类九种类指形式,列表如下:

表 1 冠名构式类指义形式

	\emptyset +名词	<i>a/an</i> +名词	<i>the</i> +名词
<i>the</i> +形容词	\emptyset +可数名词单数	<i>a/an</i> +可数名词单数	<i>the</i> +可数名词单数
	\emptyset +可数名词复数		<i>the</i> +可数名词复数
	\emptyset +不可数名词	<i>a/an</i> +不可数名词	<i>the</i> +不可数名词

现在,我们对这九种冠名构式类指形式举例说明:

1. *the*+形容词

A. We should respect *the old* and cherish *the young*.

B. People live to pursue *the true*, *the good* and *the beautiful*.

A 句指具有形容词所描写的性质的一类人,而 B 句指具有形容词所描写的特征的抽象事物范畴类。

2. \emptyset +可数名词单数

“ \emptyset +可数名词单数”通常表达抽象的概念或活动,能进入该构式的可数名词有个体任职的头衔名词、呼语词、基数词修饰的名词、介词短语中的名词(如机构名称、交通方式、时间)、二项式短语(如 *face to face* \ *hand in hand* \ *husband and wife* \ *from dawn to dusk* 等)、季节、月份、一日三餐、疾病^{[12](P12-23)}、亲属称谓词、球类名称、棋类等娱乐运动名词、星期名词、节假日名词等。

3. \emptyset +可数名词复数

A. *University teachers* suffer a great academic pressure nowadays.

B. *Triangles* have three sides.

桑爱江提出“ \emptyset +可数名词复数”侧重类属集合中的所属成员,但具体数量范围不清。我们认

为,这里的可数名词应该作有生性和无生性的生命度区分;对于有生性名词来说,桑爱江(2011)的解释成立,但对于无生性名词而言,该构式标示集合的全部量。如 A 句中 *University teachers* 指大部分大学老师或科研型老师,而 B 句中 *Triangles* 一定指所有三角形。

4. \emptyset +不可数名词

A. *Genius* is 99% *perspiration* and 1% *inspiration*.

B. *Failure* is the mother of *success*.

“ \emptyset +不可数名词”构式中的名词包括物质名词(*mass noun*)和抽象名词(*abstract noun*)。这两类名词所指称的范畴种类具有无界性和匀质性(同质性),因而事物本身的属性就能表达整类的类指特征。

5. *a/an*+可数名词单数

“*a/an*+可数名词单数”构式,是表类指义最常用的方式,意在泛指某类属集合中的任何成员,即以范畴内任何成员所具有的属性,来指称整个类属。如下例:

A. *A triangle* has three sides.

B. *The People's Park* is *an oasis* in the city.

6. *a/an*+不可数名词

A. I'd like to drink *a juice*, how about you? —— *A beer*, please.

B. *Overeating* will put *a strain* on your

stomach.

C. I have caught a cold twice this month.

“a/an+不可数名词”构式分为三种情况。第一种情况,是不可数名词在特定的语境下转化为可数名词,从而变成可以量化的事物形态,如A句;第二种情况,是不可数名词由同形或同根的动词、形容词派生而来,从而可以表达一般性概念,如B句;第三种情况,是某些常见疾病名称,如感冒\发烧 catch/have a cold/a fever 等不可数名词,它们是无形的、无界的,只表示发病的症状和情形。因此,要表达“感冒两次”只能说 catch a cold twice,如C句。

7. the+可数名词单数

A. The book can increase one's knowledge and wisdom.

B. The car brings a great deal of convenience to human kind.

“the+可数名词单数”构式的类指用法有二。其一,是指有生性名词,如人和动、植物或复杂的人工制品(artifacts),不指称简单的非生命体^[9];其二,凸显该类的类属特征,以区别于其他类属。

这与“a/an+可数名词单数”构式不同,它凸显的是某一类属中的个体成员。

8. the+可数名词复数

A. The futurists predict China will become the World center in the 21st century.

B. *The crested ibises (朱鹮) are one of the well-protected birds which will be extinct.

“the+可数名词复数”构式的类指义比较特殊,只能表达社会类属,不能指称科学划分的自然类属,即赵彦杰所说,该构式类指宗教、民族、社会、职业和专业性质的人的集团隶属关系。故A句成立,而B句不合语法。

9. the+不可数名词

“the+不可数名词”构式适用于几种疾病名称的类指。如 the flu(流感), the gout(痛风), the plague(疫斑), the chickenpox(水痘)等^[9]。除此之外,我们认为“the+不可数名词”构式还可应用于集合名词的类指。如 the mass(群众), the crew(全体船员,全体机组人员), the committee(全体委员会成员), the faculty(全体教职人员), the police(警方)等。

三、基于转喻认知视角的冠名构式类指义阐释

转喻不仅是一种语言修辞格,也是人类认识世界的一种基本思维工具。转喻是从本体到喻体的通达,其认知世界的结果以喻体的方式呈现,而本体隐设在喻体之中。我们从转喻的视角来解读对事物的认知时,就要通过显性的转喻表达形式来揭示其背后隐性的本体。

1. 基于概念转喻的冠名构式类指义

程琪龙从符号本体、概念构造和域(即模型)这三个视角对转喻进行了分类。^[14]本文主要借鉴其构成转喻的概念构造的研究成果,从模型的整体和局部的转喻关系入手,来解读冠名构式的类指义表达。程琪龙把整体和局部转喻关系细分为“整体—局部”“级阶”“组织—成分”“事件”“范畴—特征”和“简约模型”六个小类。

本文第二节中把冠名构式类指义表达分为四类九种,我们选取程琪龙中“整体—局部”和“范畴—特征”的转喻关系模型把四类冠名构式类指义粗略地进行二分,在二分法的基础上再二分,列表如下:

表2 基于概念转喻的冠名构式类指义

整体—局部	a/an+名词	以任意个体转喻整类
	the+名词	以特定个体转喻整类
范畴—特征	the+形容词	以形容词的属性特征转喻整类
	∅+名词	以名词的抽象属性转喻整类

在“整体—局部”和“范畴—特征”的转喻关系模型中,整体、局部和范畴、特征之间的关系都是双向的。也即是说,整体可以转喻局部,局部也可以转喻整体;范畴可以转喻特征,特征也可以转喻范畴。

就冠名构式类指义而言,“a/an+名词”和“the+名词”构式,都体现了从局部到整体的转喻关系。但不同的是,不定冠词 a/an 的泛指义和数量义凸显了类属内部成员的任意个体,以任意个体来转喻类属整体;定冠词 the 的定指义凸显了类属内部成员的特定个体,以特定个体来转喻类属整体。当然,这里“a/an+名词”和“the+名词”构式的凸显视点也不同:“a/an+名词”凸显类属内部,而“the+名词”凸显类属之间。“the+形容词”和“∅+名词”构式,都体现了从特征到范畴的转喻关系。所不同的是,“零冠词+名词”,是以名词本身的属性特征,来转喻整体类属事物;而“定冠词+形容词”,是以形容词表征的属性特征,来转喻具有该属性的整类事物。这里的形容词已名

词化。

2. 基于抽象度的冠名构式类指义

参考谢应光, 我们也可以换个视角, 依据类指义抽象程度, 把冠名构式分为抽象类指和具体类指两种。实际上, 抽象类指指涉类别本身, 属于范畴—特征转喻关系; 而具体类指指涉类属成员, 属于整体—局部转喻关系。这样, 我们就可以把四类九种冠名构式进行详细地分类, 如下表:

表3 基于抽象度的冠名构式类指义分类

抽象类指	范畴—特征	∅+可数名词单数
		∅+不可数名词
		the+可数名词单数
		the+不可数名词
		the+形容词
		a/an+不可数名词
具体类指	整体—局部	∅+可数名词复数
		the+可数名词复数
		a/an+可数名词单数

从表3看, 抽象类指是以类属特征来转喻整个范畴, 其冠名构式的整合元素涉及可数名词单数、不可数名词和形容词; 而具体类指是以局部例转喻整体, 其冠名构式的整合元素涉及可数名词的单数和复数, 即以某类别范畴中的一个或多个成员的属性转喻整体类别的属性。

四、冠名构式类指能力的大小

白鸽从类型学视角考察了不同语言中“定冠词+名词”有无类指功能及类指能力的高低。这启示我们思考: 从转喻认知的视角切入, 能否对冠名构式的九种类指义进行类指能力大小的区分呢? 换言之, 它们的类指能力有可能比较吗?

基于使用频率的高低及其适用的语境的多少考虑, 我们初步提出, 这九种冠名构式类指义的类指能力高低排序如下: a/an+可数名词单数 > the+可数名词单数 > ∅+可数名词复数 > ∅+可数名词单数 > ∅+不可数名词 > the+形容词 > the+可数名词复数 > a/an+不可数名词 > the+不可数名词。其中, “a/an+可数名词单数”以任意个体转喻类别, 因而是最基本, 也是最易识别和最方便使用的类指义表达手段; “the+可数名词单数”以特定个体转喻类属, 同时区别于其他类属, 也是较好认知和应用的指类方法; “∅+可数名词复数”既可以表示无生名词类属的全部量, 也可以表示有生名词的大部分量, 其使用范围较宽,

也最易于掌握, 尤其对 L1 是汉语的英语习得者来说, 光杆复数表达类指指示是母语正迁移; “∅+可数名词单数”转喻抽象的活动或属性, 使用语境众多; “∅+不可数名词”表征物质名词和抽象名词的无界匀质的类指属性; “the+形容词”, 既可转喻具有形容词属性的一类人, 也可转喻形容词所描述的抽象事物类; “the+可数名词复数”较特殊, 转喻社会类属而非自然类属; “a/an+不可数名词”转喻派生抽象名词类、常见疾病名称类, 和在特定语境从不可数转化成可数的名词类; “the+不可数名词”转喻集合名词类和少数疾病名称类。

五、结语

冠名构式的类指义表征方式多样。但是, 未得到学界尤其是二语习得界的重视。文献中少有关对冠名构式类指义的系统探讨, 针对冠名构式类指义的实证研究更少。我们在归纳冠名构式四类九种类指形式的基础上, 从概念转喻和类指义抽象度的角度对这四类九种类指形式进行了分类, 并依据使用频率和适用的语境范围的宽窄, 对这九种类指形式进行了类指能力大小的排序, 这对于以后的关于冠名构式类指义的二语习得研究有所裨益。比如, 有助于预测这些类指形式的习得难度和习得顺序, 从而指导我们的教学实践, 提高英语冠词二语习得的效率。

文献中关于英汉类指形式对比的研究发现, 由于母语汉语中的光杆名词类指形式的正迁移效应, L1 为汉语的英语学习者会过度使用光秃名词形式表达英语的类指概念。从概念转喻的视角, 来探讨冠名构式的类指义, 是我们的尝试和创新, 但对这九种冠名构式的类指义的认知阐释, 是否妥当, 尤其是关于它们的类指能力大小的排序, 是否合理, 这有待于我们进一步的考察。

参考文献

- [1] Master, P. Teaching the English articles as a binary system [J]. *TESOL Quarterly*, 1990 (03): 461-478.
- [2] Momenzade, M. Youhanaee, M. & Kassaian, Z. Which One Is the Most Dangerous : a Lion, the lion, or Lions? A case study on the Acquisition of Generic Reference by Persian Learners [J]. *Journal of language Teaching and Research*, 2013(02):269-278.
- [3] Perez-Leroux, A., Munn, A., Schmitt, C. & Delrish, M. Learning definite determiners: Genericity and defi-

- nitens in English and Spain[C]//In A. Brugos, L. Micciulla & C. Smith (eds). *BUCLD 28 Proceedings Supplement*. 2004.
- [4] Ionin, T. & S. Montrul. Article use and generic reference: Parallels between L1 and L2 acquisition [C]//In M. Garcia-Mayo & R. Hawkins (eds.), *Second language acquisition of articles: Empirical findings and theoretical implications*. Amsterdam: John Benjamins, 2009.
- [5] Snape, N., Garcia MAYO, m. P., & Gurel, A. Spain, Turkish, Japanese and Chinese L2 learners' acquisition of generic reference [C]//Proceedings of the 10th generative approaches to second language acquisition conference (GASLA). Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, 2009.
- [6] 陈新仁. 中国学生二语产出中的光秃可数名词短语 [J]. *外语研究*, 2010(01):15-20.
- [7] 白鸽. 定指标记与类指义的表达——语言库藏类型学视角 [J]. *外国语*, 2015(04):21-36.
- [8] 谢应光. 抽象类指和具体类指 [J]. *湖北电大学刊*, 1995(07):12-13.
- [9] 赵彦杰. 谈冠词在类指用法中的应用 [J]. *石家庄师范专科学校学报*, 2003(02):64-65.
- [10] 桑爱江. 冠词指类特征的认知阐释 [J]. *黑龙江教育学院学报*, 2011(07):145-146.
- [11] 曾国才. 英语冠词构式(Article+N)中冠词的认知语义和句法特征 [J]. *外语教学*, 2014(01):12-16.
- [12] Berezowski, L. *The Myth of the Zero Article* [M]. London: Continuum International Publishing Group, 2009.
- [13] 刘丹青. 汉语类指成分的语义属性和句法属性 [J]. *中国语文*, 2002(05):411-422.
- [14] 程琪龙. 转喻种种 [J]. *外语教学*, 2010(03):1-6.

(责任编辑 张东茹)

The Interpretations of the Generic Meanings of the Article Nominal Construction Based on the Conceptual Metonymy

SHI Jian^{1,2}, ZHANG Jing-yu¹

(1. *Foreign Linguistics and Applied Linguistics Research Center, Xi'an International Studies University, Xi'an 710128, Shaanxi*; 2. *College of Humanities and Foreign Language, Xi'an University of Science and Technology, Xi'an 710054, Shaanxi*)

Abstract: The meanings of the article nominal constructions are multiple and complex. There are more studies about the acquisition and teaching of their definiteness and specificity in the literature, ignoring the systematic research on their generic meanings. After summarizing the 4 types and 9 kinds of English article nominal constructions, the present study, from the perspective of conceptual metonymy, proposes they are metonymic from part to whole and from properties to categories and then puts forward the ranking of the generic capability of the 9 constructions based on the abstract degree, usage frequency and usage scope of their generic meanings, hoping to help predict their difficulty and acquisition order of the generic meanings of the article nominal constructions in second language acquisition.

Key words: the; a/an; Ø; the article nominal constructions; generic meaning; conceptual metonymy